

## BIBLIOGRAFÍA DE WIACZESŁAW NOWIKOW

1979. «Acerca de la influencia del gallego en el empleo de las formas indicativas en *-ra* en el español de América», *Verba*, Universidad de Santiago de Compostela, 6, 225–234.
1980. «Las funciones del subjuntivo y el contexto semántico», *Prace Naukowe Uniwersytetu Śląskiego*, 378, *Neophilologica*, 1, 60–70.
1984. «El valor doble de la forma en *-se* en el español peninsular y americano», *Ibero-Americanica Pragensia*, 18, 61–66.
1986. «El aspecto estilístico del empleo indicativo de la forma en *-ra*», *Acta Universitatis Lodziensis. Folia Linguistica*, 14, 167–176.
1987. «El destino de las formas en *-ra* en las lenguas iberorromanas», *Lexique et Grammaire des Langues Romanes*, Uniwersytet Warszawski, 97–106.
1988. «Pojęcie funkcji w kontrastywnych badaniach gramatycznych i glottodydaktyce», *Acta Universitatis Lodziensis. Kształcenie Polonistyczne Cudzoziemców*, 1, *Studia i Materiały*, 71–77.
1988. «O formie i znaczeniu *conditionalis* w językach iberoromańskich i słowiańskich», *Acta Universitatis Lodziensis. Kształcenie Polonistyczne Cudzoziemców*, 1, *Studia i Materiały*, 79–84.
1988. «Contribución morfosintáctica al problema de las fuentes de la Fazienda de Ultra Mar», *Estudios Hispánicos*, Uniwersytet Jagielloński, 1, 193–199.
1989. «Sobre la “desaparición” del pluscuamperfecto de subjuntivo de los esquemas condicionales (a partir del castellano de los siglos XIII–XV)», *Romanica Wratislaviensia*, 30, 161–167.
1991. «La forma sintáctica y sus elementos constitutivos (contribución metodológica a la sintaxis de la oración y de las categorías verbales)», *Romanica Wratislaviensia*, 24, 81–98.

1991. «Según dijera, después que llegara...¿un americanismo?», en C. HERNÁNDEZ y G. DE GRANDA *et al.* (eds.), *El español de América*. Junta de Castilla y León, 537–540.
1991. «Si tuviera con valor de posterioridad en el castellano del siglo XVI», *Verba: Anuario galego de filología*, 18, 221–233.
1991. «Observaciones morfosintácticas sobre el condicional eslavo y románico (aspectos diacrónico y sincrónico)», *Anuario de Lingüística Hispánica*, 7, 407–413.
1992. W. NOWIKOW y A. MURCIA SORIANO (eds.), *Metodología de la enseñanza de la lengua española: teoría y práctica*, *Romanica Wratislaviensis*, 37.
1992. «Sobre el acento fonético y ortográfico en la enseñanza del español», *Metodología de la enseñanza de la lengua española: teoría y práctica*, *Romanica Wratislaviensis*, 37, 25–28.
1992. «Sobre el imperfecto de indicativo en la apódosis de las condicionales», *Estudios hispánicos*, 2, 47–62.
1992. *Fonetyka hiszpańska*. Warszawa: PWN.
1993. *Evolución funcional de los esquemas condicionales no reales en el español de los Siglos de Oro*. Łódź–Frankfurt am Main: Wydawnictwo Uniwersytetu Łódzkiego–Vervuert Verlag.
- 28 1994. «Sobre la pluralización de personas gramaticales en las lenguas románicas: nos, vos, / nos alteros, vos alteros», *Anuario de Lingüística Hispánica*, 10, 283–300.
1995. W. NOWIKOW (ed.), *Lingüística Española. Aspectos sincrónicos y diacrónicos*, *Estudios Hispánicos*, 4.
1995. «La causación múltiple y la poliinterpretación del cambio lingüístico», *Lingüística Española. Aspectos sincrónicos y diacrónicos*, *Estudios Hispánicos*, 4, 29–39.
1995. «Evolución tipológica de los esquemas condicionales no reales en las lenguas romances», *Studia Romanica Posnaniensia*, 20, 167–176.
1995. «Sobre las causas de la eliminación del futuro de subjuntivo del sistema verbal español», en A. BOCHNAKOWA y S. WIDŁAK, *Minus Amicicitiae. Studia linguistica in honorem Witoldi Mańczak septuagenarii*. Cracoviae: Universitas Iagellonica, 111–117.
1995. «El concepto de valoración en el subjuntivo español», *Moenia. Revista Lucense de Lingüística y Literatura*, vol. 1, 203–217.
1996. «En torno a la selección doble: indicativo vs. subjuntivo (sobre los planteamientos semántico y pragmático)», en A. I. BLANCO PICADO y T. EMINOWICZ (eds.), *Europa del Centro y del Este y el Mundo Hispánico*. Kraków: ABRYS, 213–221.



1996. «Pragmática del tratamiento pronominal metafórico», *Mélanges de langue et de littérature offerts au professeur Józef Heistein, Romanica Wratislaviensia*, 41, 289–296.
1996. *Fonetyka hiszpańska*, 2a. ed. Warszawa: PWN.
1998. «La alternancia modal IND / SUBJ en la estructura informativa del enunciado», en G. LUQUET (ed.), *Travaux de linguistique hispanique*. Paris: Presses de la Sorbonne Nouvelle, 375–384.
1999. «Funkcje tekstowe modalno-temporalnych form romańskich», *Kwartalnik Neofilologiczny*, 41, 1–2, 73–80.
2000. «La discreción y la continuidad en la descripción del funcionamiento de los modos verbales en español», *Romanica Cracoviensis*, 1, 138–144.
2000. «La selección modal después de los núcleos sintácticos con estereotipos negativos», en G. WOTJAK (ed.), *En torno al sustantivo y adjetivo en el español actual: Aspectos cognitivos, semánticos, (morfo)-sintácticos y lexicogenéticos*, *Lingüística Iberoamericana*, vol. 11. Frankfurt am Main / Madrid: Vervuert / Iberoamericana, 113–120.
2000. «En torno a las bases metodológicas para el estudio del español hablado en Puebla», *Morphé*, 19/20, ICSyH, Benemérita Universidad Autónoma de Puebla, 63–93.
2000. «Los ‘verbos de creencia’ y la alternancia modal en contextos de negación», *Itinerarios: revista de estudios lingüísticos, literarios, históricos y antropológicos*, Memorias del Simposio Internacional 8–10 de octubre de 1997, 3/2, 193–201.
2001. W. NOWIKOW y J. SZAŁEK, *Introducción a la fonología y la fonética españolas*, edición a cargo de Wiaczesław Nowikow. Poznań: Wydawnictwo Naukowe Uniwersytetu im. Adama Mickiewicza.
2001. *La alternancia de los modos Indicativo y Subjuntivo en las cláusulas subordinadas sustantivas (metodología del análisis lingüístico)*. Poznań: Wydawnictwo Naukowe Uniwersytetu im. Adama Mickiewicza.
2001. W. NOWIKOW, M. DEL PILAR ÁLVAREZ GARCÍA, L. M. RAMÍREZ HERNÁNDEZ y T. SANDOVAL MARTÍNEZ, «Alternancia de los modos indicativo y subjuntivo en las cláusulas completivas en el español de Puebla: aproximación sociolingüística», en A. VEIGA, M. GONZÁLEZ PEREIRA y M. SOUTO GÓMEZ (eds.), *De lenguas y lenguajes*, Colección Lingüística, 2. Noia: Ed. Toxosoutos, S. L., 141–159.
2001. «Sobre la elaboración del modelo para el estudio del español hablado de Puebla: esbozo de una experiencia», *Moenia. Revista Lucense de Lingüística & Literatura*, 7, 451–474.

2001. «Reseña de la monografía de M. KITOVA-VASILEVA, La ‘verosimilitud relativa’ y su expresión en español (Colección LUCUS-LINGUA, Anexos de Moenia. *Revista Lucense de Lingüística & Literatura*)», *Moenia. Revista Lucense de Lingüística & Literatura*, 7, 494–499.
2002. «Acerca de la distinción entre los conceptos de [± limitación temporal] y [± conclusión procesal]», *Romanica Cracoviensis*, 2, 177–186.
2003. «Sobre las propiedades temporales y aspectuales: el pretérito en la construcción estar + gerundio», *Studia Romanica Posnaniensia*, 29, 197–204.
2003. «‘Terminativo’ vs. ‘no terminativo’: entre oposiciones y ambigüedades tempo-aspectuales (el caso de los pretéritos)», *Studia Romanica Posnaniensia*, 30, 123–129.
2003. «Sobre los modelos etológico-lingüísticos», en B. ŁUCZAK, A. GREGORI I GOMIS, A. LÓPEZ GONZÁLEZ y J. WACHOWSKA (eds.), *El enfoque social y cultural en los estudios lingüísticos y literarios*. Poznań: Universidad Adam Mickiewicz de Poznań, 155–162.
- 30 2003. «Acerca de las relaciones entre el aspecto y el modo accional desde una perspectiva tipológico-comparada», *Language Design: Journal of Theoretical and Experimental Linguistics*, 5, 51–66.
2004. «Sobre el status grammatical del aspecto y sus relaciones con las propiedades temporales y accionales», en W. NOWIKOW y J. SYPNICKI (eds.), *Materiały z Międzynarodowego Kongresu Lingwistycznego* (Congreso Internacional de Lingüística) “El verbo y su entorno: gramática, léxico, texto” Poznań, 22–24.05.2003, *Studia Romanica Posnaniensia*, 31, 407–415.
2004. W. NOWIKOW y J. SYPNICKI (eds.), *Materiały z Międzynarodowego Kongresu Lingwistycznego* (Congreso Internacional de Lingüística) “El verbo y su entorno: gramática, léxico, texto” Poznań, 22–24.05.2003, *Studia Romanica Posnaniensia*, 31.
2005. «Sobre la relación entre las propiedades semánticas del núcleo regente, la negación y la selección del modo en las subordinadas sustantivas», en J. CUARTERO OTAL y G. WOTJAK (eds.), *Algunos problemas específicos de la descripción sintáctico-semántica*. Berlin: Frank & Timme GmbH Verlag für wissenschaftliche Literatur, 309–318.
2005. «Sobre la transmisión de la información en los contactos interculturales: un estudio contrastivo entre el español de México y el polaco», en J. MURILLO MEDRANO (ed.), *Actos*



- de habla y cortesía en distintas variedades del español: Perspectivas teóricas y metodológicas, Actas del II Coloquio Internacional del Programa EDICE.* Universidad de Costa Rica / Universidad de Estocolmo: EDICE, 407–418 [en línea] <www.edice.org/2coloquio/2coloquioEDICE.pdf>, fecha de consulta: 18 de octubre de 2018.
- 2005. «Sobre las diferencias entre el sistema verbal del español y el del polaco: característica temporal», *Paralelo* 50, 2, 78–83.
  - 2005. «El enfoque etológico-lingüístico desde la perspectiva de las pragmáticas transcultural e interlingüística», *Łódź Papers in Pragmatics*, 1, 179–195.
  - 2005. W. NOWIKOW y M. GŁOWICKA (eds.), *De lingüística hispánica a lingüística general. Panorama de temas y métodos*, *Estudios Hispánicos*, 13. Wrocław: Wydawnictwo Uniwersytetu Wrocławskiego.
  - 2005. «Los exponentes de los contenidos aspectuales y modoaccionales como elementos del sintagma verbal», en W. NOWIKOW y M. GŁOWICKA (eds.), *De lingüística hispánica a lingüística general. Panorama de temas y métodos*, *Estudios Hispánicos*, 13. Wrocław: Wydawnictwo Uniwersytetu Wrocławskiego, 129–136.
  - 2006. «Sobre algunos conceptos básicos de la lingüística etológica», en M. SCHRADER-KNIFFKI (ed.), *La cortesía en el mundo hispánico. Nuevos contextos, nuevos enfoques metodológicos*. Frankfurt am Main / Madrid: Vervuert / Iberoamericana, 183–192.
  - 2006. «Sobre los modos verbales en los idiomas español y polaco: características generales», *Paralelo* 50, 3, 58–68.
  - 2007. «El morfo -s y las causas de la sustitución de cantaste por cantastes», en L. F. CERCÓS GARCÍA, C. J. MOLINA RIVERO y A. DE CEBALLOS-ESCALERA GILA (coord.), *Retos del Hispanismo en la Europa Central y del Este, Actas del Congreso Internacional. Cracovia, 14–15 de octubre de 2005*. Madrid: Palafox & Pezuela, 315–321.
  - 2007. «Sobre el empleo de los modos Indicativo y Subjuntivo en las subordinadas de sujeto y complemento», *Paralelo* 50, 4, 50–61.
  - 2008. «Sobre el contenido funcional del Aspecto en relación con las categorías verbales del español y del polaco», en A. VEIGA y M. I. GONZÁLEZ REY (eds.), *La diversité linguistique, Actes de XXXIe colloque de la Société International de Linguistique Fonctionnelle*. Lugo: Editorial Axac, 395–399.
  - 2008. «En torno a la causación multifactorial de la extensión del tuteo mexicano», *Acta Facultatis Philosophicae Universitatis Prešoviensis, Jazykovedný zborník*, 26, 170–182.

2009. «En torno a una creación neológica argentina: el caso de bombacha(s)», en G. VETULANI (ed.), *Panorama des études en linguistique diachronique et synchronique. Mélanges offerts à Józef Sypnicki*. Łask: Oficyna Wydawnicza LEKSEM, 265–270.
2009. «Algunas observaciones sobre los mecanismos de la creación léxica en el español argentino actual», en L. LUQUE TORO (ed.), *Léxico español actual II, "Atti"*, 10, Dipartamento di Scienze del Linguaggio, Università Ca' Foscari Venezia, 219–228.
2010. «Sobre los motivos del empleo de tú y usted de estudiantes universitarios en Guadalajara (Jalisco, México) desde la perspectiva de los enfoques socio y etológico-lingüísticos», en M. HUMMEL, B. KLUGE y M. E. VÁZQUEZ LASLOP (eds.), *Formas y fórmulas de tratamiento en el mundo hispánico*. México D. F. / Graz: El Colegio de México / Karl-Franzens-Universität Graz, 795–807.
2010. «Sobre la autonomía categorial del modo verbal desde una perspectiva tipológica», en G. LUQUET (éd.), *Morphologie et syntaxe de l'espagnole. Méthodes d'approche*. Paris: Presses Sorbonne Nouvelle, 77–87.
- 32 2010. W. NOWIKOW y A. M. LÓPEZ GONZÁLEZ (eds.), *Lingüística hispánica en Polonia: tendencias y direcciones de investigación*, *Kwartalnik Neofilologiczny*, 57, 2.
2010. «Algunas observaciones sobre los aspectos metodológicos del estudio contrastivo de los sistemas verbales del español y del polaco», en W. NOWIKOW, y A. M. LÓPEZ GONZÁLEZ (eds.), *Lingüística hispánica en Polonia: tendencias y direcciones de investigación*, *Kwartalnik Neofilologiczny*, 57, 2, 131–138.
2010. G. LUQUET, W. NOWIKOW (éds.), *La recherche en langues romanes. Théories et applications*. Łódź: Lodz Academie of International Studies / Université Sorbonne Nouvelle-Paris 3.
2010. «En torno a la interferencia en la enseñanza de los pretéritos a los alumnos polacos: tiempo vs. Aspecto», en G. LUQUET, W. NOWIKOW (éds.), *La recherche en langues romanes. Théories et applications*. Łódź: Lodz Academie of International Studies / Université Sorbonne Nouvelle-Paris 3, 289–302.
2010. «De modificación morfemática a cambios de aplicación y de significado: sobre un neologismo parónimo en el español de Argentina», en G. LE TALLEC-LLORET (éd.), *Vues et contrevues*. Limoges: Collection Libero, Lambert-Lucas, 425–430.
2010. «Sobre el valor gramatical del copretérito(imperfecto) de indicativo en construcciones con verbos télicos», en J. GÓRNIKIEWICZ,



- H. GRZMIL-TYLUTKI y I. PIECHNIK (eds.), *En quête de sens. Études dédiées à Marcela Świątkowska, Romanica Cracoviensia*. Kraków: Wydawnictwo Uniwersytetu Jagiellońskiego, 363–372.
2010. «Alexandre Veiga, ‘Co-pretérito’ e ‘irreal’ / ‘imperfecto’ o ‘inactual’. El doble valor de la forma cantaba en el sistema verbal español y algunos problemas conexos» (recenzja), *Estudios Hispánicos*, 18, 165–170.
2011. «Consideraciones tipológico-contrastivas en torno a los factores sistemático-normativos del funcionamiento del artículo (español vs. inglés y otras lenguas)», en E. WALUCH-DE LA TORRE (coord.), *La norma lingüística del español*. Instituto de Estudios Ibéricos e Iberoamericanos de la Universidad de Varsovia, Asociación Polaca de Hispanistas, Varsovia: Ed. Museo de Historia del Movimiento Popular Polaco, 51–59.
2011. «Sobre la interpretación de los resultados de una investigación etológico-lingüística del español mexicano», en A. DEPORTE, G. FABRE (éds), *Aspects actuels de la linguistique ibéro-romane*. Limoges: Éditions Lambert-Lucas, 365–372.
2011. «Sobre el esquema condicional más plurifuncional en la historia del castellano: en torno a la interpretación del cambio de si tuviera, diera en los siglos XVI–XVII», en C. SINNER, J. RAMÍREZ LUENGO y M.ª J. TORRENS ÁLVAREZ (eds.), *Tiempo, espacio y relaciones espacio-temporales desde la perspectiva de la lingüística histórica*. San Millán de la Cogolla: Cilengua, 205–226.
2011. «De nos(otros), vos(otros) a nosotros, vosotros: contribución a la teoría del cambio lingüístico», *Philologica*, 21, supplementum II, Universitas Comeniana, 131–138.
2011. «¿Es el «imperativo» el «modo imperativo»?», *Studia Iberystyczne*, 10, 127–139.
2012. «Acerca de las relaciones entre el aspecto y el modo accional desde una perspectiva tipológico-comparada», *Studia Iberystyczne*, 11, 97–117.
2012. «La organización de los sistemas temporales del español y del polaco: análisis contrastivo de los tiempos verbales», *Studia Iberystyczne*, 11, 119–134.
2012. «Sobre el valor gramatical de los tiempos canté y cantaba y su empleo en contextos de [±delimitación temporal]», *Neophilologica*, 24, Uniwersytet Śląski, 185–192.
2012. «Sobre dos dimensiones de la oposición pretérito / copretérito», en T. JIMÉNEZ JULIÁ, B. LÓPEZ MEIRAMA, V. VÁZQUEZ ROZAS y A. VEIGA (eds.), *Cum corde et in nova grammatica. Estudios*

- ofrecidos a Guillermo Rojo. Santiago de Compostela: Universidade de Santiago de Compostela, 625–631.
2012. «Lenguas ‘artículo + tiempo’ vs. lenguas ‘caso + aspecto’ (sobre las diferencias tipológicas entre el español y el polaco)», en A. DUTKA-MAŃKOWSKA, A. KIELISZCZYK y E. PILECKA (eds.), *Grammaticis Unicis. Mélanges offerts à Bohdan Krzysztof Bogacki*. Warszawa: Wydawnictwa Uniwersytetu Warszawskiego, 237–244.
2012. «Sobre el estatus gramatical de los cambios en el sistema de los pronombres personales de 3.<sup>a</sup> persona con función de complementos directo e indirecto», en G. LUQUET (éd.), *Morphosyntaxe et sémantique espagnoles. Théories et applications*. Paris: Presses Sorbonne Nouvelle, 127–136.
2012. *Fonetyka hiszpańska*, 3.<sup>a</sup> ed. Warszawa: PWN.
2013. «Sobre la modalización del contenido proposicional: contraste tipológico entre lenguas románicas y eslavas», en A. PAMIES BERTRÁN (ed.), *De lingüística, traducción y léxico-fraseología. Homenaje a Juan Dios Luque Durán*, Granada: Editorial Comares, 65–72.
- 34 2013. «Ahora + Copretérito y el paralelismo vectorial entre cantaba y canta (sobre un “presente en el pasado”)», *Élyce*, anno I, 2, 117–126.
2014. «Planteamientos para el análisis contrastivo español-polaco del subsistema pronominal personal: en torno a las categorías de caso y género», en J. PAWLIK y J. SZAŁEK (eds.), *Lingüística española en Polonia: líneas de investigación*. Poznań: Wydawnictwo Naukowe UAM, 159–168.
2015. W. NOWIKOW y A. PAMIES BERTRÁN, *Los modos verbales en español y en polaco*, Colec. Manufactura Hispánica Lodziense, 1. Łódź: Wydawnictwo Uniwersytetu Łódzkiego.
2015. «Sobre el modo y los modos», *Itinerarios: revista de estudios lingüísticos, literarios, históricos y antropológicos*, 22, Ejemplar dedicado a: Métodos y panorama de investigación: gramática y cognición, 75–88.
2016. «El cambio lingüístico y el mecanismo de reanálisis», en A. SZYNDLER, C. TATOJ y J. WILK-RACIĘSKA (eds.), *Relecturas y nuevos horizontes en los estudios hispánicos*, vol. 4, *Lingüística y didáctica de la lengua española*. Katowice: Wydawnictwo Uniwersytetu Śląskiego.
2016. «Los factores (morfo)sintácticos y semánticos en los modos eslavos y románicos: del sistema al funcionamiento (el caso del



- español y del polaco)», en A. LÓPEZ SERENA, A. NARBONA y S. DEL REY QUESADA (eds.), *El español a través del tiempo: estudios ofrecidos a Rafael Cano Aguilar*, vol. 1. Sevilla: Universidad de Sevilla, 643–652.
2017. W. NOWIKOW (ed.), *Gramática contrastiva español-polaco*, Colec. Manufactura Hispánica Lodziense, 2. Łódź: Wydawnictwo Uniwersytetu Łódzkiego.
2017. «Modos verbales», cap. 1, en W. NOWIKOW (ed.), *Gramática contrastiva español-polaco*, Colec. Manufactura Hispánica Lodziense, 2. Łódź: Wydawnictwo Uniwersytetu Łódzkiego, 11–126.
2017. «Tiempos verbales», cap. 2, en W. NOWIKOW (ed.), *Gramática contrastiva español-polaco*. Łódź: Wydawnictwo Uniwersytetu Łódzkiego, 127–178.
2017. «Sobre la bifuncionalidad del modo subjuntivo: ¿función sintáctica o / y función semántica?», *Moenia: Revista license de lingüística & literatura*, 23, Ejemplar dedicado a: Morfosintaxis y semántica del verbo en español: historia y descripción, 61–72.
2017. «Los modos verbales y los inductores modales en las cláusulas subordinadas adjetivas: español vs. polaco», A. KOMOROWSKA (ed.), *Studia Iberystyczne. Entre la lingüística y la didáctica*, 16, 95–110.
2018. «Los factores distribucionales en las relaciones tempo-aspectivas entre el español y el polaco: el papel de la *Aktionsart*», en J. BIEN, B. BRZOZOWSKA-ZBURZYŃSKA, A. M. LÓPEZ GONZÁLEZ y W. NOWIKOW (eds.), *Lingüística hispánica en Polonia: tendencias y direcciones de investigación*, Colec. Manufactura Hispánica Lodziense, 4. Łódź: Wydawnictwo Uniwersytetu Łódzkiego, 171–188.
2018. «La comparación de los sistemas modotemporales español y polaco como modelo de análisis comparado de características tipológico-funcionales de las lenguas románicas occidentales y eslavas norteñas», en E. HERNÁNDEZ SOCAS, J. J. BATISTA RODRÍGUEZ y C. SINNÉR (eds.), *Clases y categorías lingüísticas en contraste. Español y otras lenguas*. Berlin: Peter Lang, 97–115.
2018. «Sobre algunas particularidades de la creación léxica en el español argentino actual», en A. KONOWSKA, A. WOCH, A. NAPIERALSKI y A. BOBIŃSKA (eds.), *Le poids des mots. Hommage à Alicja Kacprzak*. Łódź: Wydawnictwo Uniwersytetu Łódzkiego, 207–215.



2018. «Sobre metáforas gramaticales: el caso de los tiempos verbales», en A. PAMIES, I. M.<sup>a</sup> BALSAS y A. MAGDALENA (eds.), *Lenguaje figurado y competencia interlingüística. Aspectos teóricos*. Granada: Comares, 77–85.